

DÉCLARATION RELATIVE AUX FONDATIONS ET STRUCTURES ANALOGUES

S

1 – INFORMATIONS CONCERNANT LE CONTRACTANT

Prénom(s), nom(s)/Raison sociale (requérant/contractant)

N° de référence/N° du compte de base

Rue/N° (adresse du siège)

NPA

Localité

Pays (état)

Conformément à l'article 40 de la Convention relative à l'obligation de diligence des banques (CDB) et/ou l'article 40 du règlement de l'association VQF, le(s) soussigné(s) déclare(nt) qu'il(s) est/sont membre(s) du conseil de fondation ou de l'organe suprême de contrôle d'une société sous-jacente à une fondation, dont le nom/la raison sociale est:

Raison sociale

et qu'à ce titre, il(s) communique(nt) à Swisscard AECS GmbH, au meilleur de sa/leur connaissance, les informations suivantes:

1. Informations concernant la fondation:

- a) Nature de la fondation: Fondation discrétionnaire ou Fondation non discrétionnaire
 b) Révocabilité: Fondation révocable ou Fondation irrévocable

2. Informations concernant le créateur/fondateur (effectif, non fiduciaire) (particulier(s) ou société(s)):

Prénom(s), nom(s)/Raison sociale

Rue/N° (adresse effective du siège)

NPA, localité, pays (état)

Date(s) de naissance

Nationalité

Date de décès (si décédé)

S'il s'agit d'une fondation révocable: le fondateur a-t-il le droit de révoquer la fondation? Oui No

2 – CRÉATION DE LA FONDATION

3. Si la fondation résulte de la restructuration d'une fondation préexistante (re-settlement) ou de la fusion de fondations préexistantes (merger), il y a lieu de communiquer les informations suivantes concernant le(s) créateur(s)/fondateur(s) (effectif(s), non fiduciaire(s)) de la/des fondation(s) préexistante(s):

Prénom(s), nom(s)/Raison sociale

Rue/N° (adresse effective du siège)

NPA, localité, pays (état)

Date(s) de naissance

Nationalité

Date de décès (si décédé)



3 – LES BÉNÉFICIAIRES

4. Informatio

a) concernant le(s) bénéficiaire(s) désigné(s) à la date de signature du présent formulaire:

Prénom(s), nom(s)/Raison sociale

Rue/N° (adresse effective du siège)

NPA, localité, pays (état)

Date(s) de naissance

Nationalité

Le(s) bénéficiaire(s) a-t-il/ont-ils un droit inconditionnel à des distributions?

Oui

No

b) et, outre le(s) bénéficiaire(s) désigné(s) ou s'il n'a pas été désigné de bénéficiaire(s) déterminé(s), concernant le(s) groupe(s) de bénéficiaires (p. ex. descendants du créateur/fondateur) connu(s) à la date de signature du présent formulaire:

4 – TIERS

5. Informations concernant le(s) tiers au bénéfice d'un pouvoir de désignation ou de nomination des représentants de la fondation (p. ex. des membres du conseil de fondation), pour autant que ces représentants puissent disposer des valeurs patrimoniales, ou qui a/ont le droit de modifier l'attribution des valeurs ou la désignation des bénéficiaires:

Prénom(s), nom(s)/Raison sociale

Rue/N° (adresse effective du siège)

NPA, localité, pays (état)

Date(s) de naissance

Nationalité

S'il s'agit d'une fondation révocable: ce(s) tiers a-t-il/ont-ils le droit de révoquer la fondation?

Oui

No

6. Informations concernant le(s) tiers au bénéfice d'un pouvoir de révocation de la fondation:

Prénom(s), nom(s)/Raison sociale

Rue/N° (adresse effective du siège)

NPA, localité, pays (état)


Date(s) de naissance


Nationalité



5 – SIGNATURES

L'entreprise requérante/le contractant s'engage à communiquer spontanément toute modification à l'émettrice des cartes. Le fait de remplir intentionnellement ce formulaire de manière erronée est punissable (faux dans les titres selon l'article 251 du Code pénal suisse).

Localité _____	Date _____
Prénom et nom (en caractères d'imprimerie)	
Signature juridiquement contraignante conformément au registre du commerce, aux actes constitutifs ou aux documents équivalents ou au formulaire de procuration	
<div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%; text-align: right; padding-right: 5px;"></div>	
Signature	


Localité _____	Date _____
Prénom et nom (en caractères d'imprimerie)	
Signature juridiquement contraignante conformément au registre du commerce, aux actes constitutifs ou aux documents équivalents ou au formulaire de procuration	
<div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%; text-align: right; padding-right: 5px;"></div>	
Signature	





CONSEILS POUR REMPLIR LE FORMULAIRE S

AUCUNE modification ni correction ne sont admises sur le formulaire S.

Le formulaire S doit être accompagné d'une copie de la pièce d'identité en cours de validité (p. ex. le passeport ou la carte d'identité) de toutes les personnes physiques indiquées, une simple copie (non authentifiée) étant suffisante.


AECS

DÉCLARATION RELATIVE AUX FONDATIONS ET STRUCTURES ANALOGUES

S

1 – INFORMATIONS CONCERNANT LE CONTRACTANT

Indiquez les informations concernant le contractant. →

Prénom(s), nom(s)/Raison sociale (requérant/contractant) _____ N° de référence/N° du compte de base _____

Rue/N° (adresse du siège) _____ NPA _____ Localité _____

Pays (état) _____

Conformément à l'article 40 de la Convention relative à l'obligation de diligence des banques (CDB) et/ou l'article 40 du règlement de l'association VQF, le(s) soussigné(s) déclare(nt) qu'il(s) est/sont membre(s) du conseil de fondation ou de l'organe suprême de contrôle d'une société sous-jacente à une fondation, dont le nom/la raison sociale est:

Raison sociale _____

et qu'à ce titre, il(s) communique(nt) à Swisscard AECS GmbH, au meilleur de sa/leur connaissance, les informations suivantes:

1. Informations concernant la fondation:

a) Nature de la fondation: Fondation discrétionnaire ou Fondation non discrétionnaire

b) Révocabilité: Fondation révocable ou Fondation irrévocable

→ Cochez la case correspondante s'il s'agit d'une fondation discrétionnaire ou non discrétionnaire et d'une fondation révocable ou irrévocable.

2. Informations concernant le créateur/fondateur (effectif, non fiduciaire) (particulier(s) ou société(s)):

À titre de fondateur, vous ne pouvez indiquer qu'une personne physique ou personne morale exerçant une activité opérationnelle. →

Prénom(s), nom(s)/Raison sociale _____

Rue/N° (adresse effective du siège) _____

NPA, localité, pays (état) _____

Date(s) de naissance _____ Nationalité _____ Date de décès (si décédé) _____

S'il s'agit d'une fondation révocable: le fondateur a-t-il le droit de révoquer la fondation? Oui No

→ Si le fondateur est décédé, vous devez indiquer le prénom, le nom, la date de naissance, la date de décès et la nationalité. Une copie de la pièce d'identité n'est pas nécessaire.

2 – CRÉATION DE LA FONDATION

3. Si la fondation résulte de la restructuration d'une fondation préexistante (re-settlement) ou de la fusion de fondations préexistantes (merger), il y a lieu de communiquer les informations suivantes concernant le(s) créateur(s)/fondateur(s) (effectif(s), non fiduciaire(s)) de la/des fondation(s) préexistante(s):

À titre de fondateur, vous ne pouvez indiquer qu'une personne physique ou personne morale exerçant une activité opérationnelle. →


Prénom(s), nom(s)/Raison sociale _____

Rue/N° (adresse effective du siège) _____

NPA, localité, pays (état) _____

Date(s) de naissance _____ Nationalité _____ Date de décès (si décédé) _____

→ Si le fondateur est décédé, vous devez indiquer le prénom, le nom, la date de naissance, la date de décès et la nationalité. Une copie de la pièce d'identité n'est pas nécessaire.



CommFka001/2302B/06

SC1316CommFka001/2302B/06-2023/JSPD3/Form S (fondations)

CONSEILS POUR REMPLIR LE FORMULAIRE S

Si des personnes physiques sont indiquées aux points 2, 3, 4, 5 ou 6, vous devez remettre pour ces personnes une simple copie de la pièce d'identité (**non** authentifiée).

Tous les bénéficiaires désignables à la date de signature du formulaire S doivent être précisés avec les informations requises. Vous pouvez également faire référence à une liste jointe contenant les mêmes informations que celles sur le formulaire S. La liste doit faire référence au formulaire S et être signée et datée par les mêmes personnes que le présent formulaire.

Si des personnes physiques ou morales sont nommées à ces fonctions, ces informations sont obligatoires.

S'il s'agit d'une fondation révoquable et si aucune personne investie du pouvoir de révocation n'a été nommée aux points 2 et 5, la mention d'une personne physique ou personne morale exerçant une activité opérationnelle est obligatoire ici.

Si à la date de signature du formulaire S, seul le cercle des bénéficiaires est déterminable et si les bénéficiaires individuels ne le sont pas encore (par exemple, car ils n'existent pas encore), les critères de détermination (p. ex. descendants du fondateur) doivent être indiqués ici.

3 – LES BÉNÉFICIAIRES

4. Informatio

a) concernant le(s) bénéficiaire(s) désigné(s) à la date de signature du présent formulaire:

Prénom(s), nom(s)/Raison sociale

Rue/N° (adresse effective du siège)

NPA, localité, pays (etat)

Date(s) de naissance Nationalité

Le(s) bénéficiaire(s) a-t-il/ont-ils un droit incondicional à des distributions? Oui No

b) et, outre le(s) bénéficiaire(s) désigné(s) ou s'il n'a pas été désigné de bénéficiaire(s) déterminé(s), concernant le(s) groupe(s) de bénéficiaires (p. ex. descendants du créateur/fondateur) connu(s) à la date de signature du présent formulaire:

4 – TIERS

5. Informations concernant le(s) tiers au bénéfice d'un pouvoir de désignation ou de nomination des représentants de la fondation (p. ex. des membres du conseil de fondation), pour autant que ces représentants puissent disposer des valeurs patrimoniales, ou qui a/ont le droit de modifier l'attribution des valeurs ou la désignation des bénéficiaires:

Prénom(s), nom(s)/Raison sociale

Rue/N° (adresse effective du siège)

NPA, localité, pays (etat)

Date(s) de naissance Nationalité

S'il s'agit d'une fondation révoquable: ce(s) tiers a-t-il/ont-ils le droit de révoquer la fondation? Oui No

6. Informations concernant le(s) tiers au bénéfice d'un pouvoir de révocation de la fondation:

Prénom(s), nom(s)/Raison sociale

Rue/N° (adresse effective du siège)

NPA, localité, pays (etat)

Date(s) de naissance Nationalité



SC1316CommFka001/2302B/06-2023/JSPD3/Form S (fondations)

5 - SIGNATURES

L'entreprise requérante/le contractant s'engage à communiquer spontanément toute modification à l'émettrice des cartes. Le fait de remplir intentionnellement ce formulaire de manière erronée est punissable (faux dans les titres selon l'article 251 du Code pénal suisse).

Écrire le prénom/nom du/des soussigné(s) en caractères d'imprimerie et ne pas oublier le lieu/la date.

Ne pas oublier la signature du/des contractant(s).

Localité _____ Date _____	Localité _____ Date _____
Prénom et nom (en caractères d'imprimerie)	Prénom et nom (en caractères d'imprimerie)
Signature juridiquement contraignante conformément au registre du commerce, aux actes constitutifs ou aux documents équivalents ou au formulaire de procuration	Signature juridiquement contraignante conformément au registre du commerce, aux actes constitutifs ou aux documents équivalents ou au formulaire de procuration
Signature	Signature



SC1316CommFKa001/2302B/06-2023/JSPD3/Form S (fondations)